ISSN 0428-0296

ФАРМАЦИЯ
PHARMACIA

Том/Volume LVI **2009** **Книжка/Number 1-4**

Адрес на редакцията
Фармацевтичен факултет
ул. "Дунав" 2, София 1000
Факс (02) 987 987 4
Гл. редакпор: ✆ (02) 987 987 4
E-mail:snikolov@mbox.pharmfac.acad.bg

Address of Editorial Board
Faculty of Pharmacy
2, Dunav str., Sofia 1000
Fax (02) 987 987 4
Editor in Chief: ✆ (+359 2) 987 987 4
E-mail:snikolov@mbox.pharmfac.acad.bg

С Ъ Д Ъ Р Ж А Н И Е

Оригинални статии

Ил. Кръстева, М. Йотова, И. Попов, П. Здравева и Ст. Николов. Фитохимично изследване на листа и корени от gypsophila trichotoma wend. чрез газ хроматография/масспектрометрия ... 3
К. Йончева и Х. М. Ираче. Приготвяне на амино-пегилирани полианхидридни наночастици чрез метод на изместване на разтворителя ... 7
Р. Николов, Я. Чекаларова, Д. Пехливанова, Л. Танчева, В. В. Петков и К. Якимова. Ефекти на кофеина върху телесната температура на плъхове при норма и депресия ... 10
В. Цанкова и Д. Стефанова. Протективни ефекти на червеното вино върху микотоксин-индуцираната липидна пероксидация в модел на тъканни срезове от тънко черво на плъх ... 15
В. Цанкова и Д. Стефанова. Микотоксин повишава освобождаването на ензима алкална фосфатаза в модел на тъканни срезове от тънко черво на плъх ... 21
М. Мичева, М. Кондева-Бурдина и В. Вичева. Проучване на хепатотоксичността на цитизин (Tabex®) в сравнение с никотин в изолирани хепатоцити от плъх ... 27
Г. Драганов, Ф. Рибарова и П. Пейков. L-tyrosine съдържащи хранителни добавки – здравни претенции ... 33
Т. Ангелов, Д. Обрешкова и В. Ташков. Стабилизатори в лекарствата. подбор, употреба и действие ... 38
И. Йонкова и П. Прокш. От растението до лекарството: противотуморни агенти ... 45
И. Миладинова и К. Йончева. Полимерните мицели като нови лекарствени системи във фармацевтичната технология ... 57
Б. Дудева. Потребностите на студентите по фармация да общуват на английски език ... 62

In memoriam ... 69

Информационен отдел ... 71

C O N T E N T S

Original articles

I. Krasteva, M. Yotova, I. Popov, P. Zdraveva and S. Nikolov. Phytochemical study of leaves and roots of *gypsophila trichotoma* wend. using gas chromatography – mass spectrometry ... 3
K. Yoncheva and J. M. Irache. Preparation of amino-pegylated poly(anhydride) nanoparticles applying solvent displacement method ... 7
R. Nikolov, Y. Chekalarova, D. Pehlivanova, L. Tancheva, V. V. Petkov and K. Yakimova. Effect of caffeine on body temperature of rats in norm and depression ... 10
V. Tsankova and D. Stefanova. Red wine protects against mycotoxin-induced lipid peroxidation in rat precision-cut intestinal slices ... 15
V. Tsankova and D. Stefanova. Mycotoxin increases alkaline phosphatase release in rat precision-cut intestinal slices ... 21
M. Micheva, M. Kondeva-Burdina and V. Vicheva. Study on hepatotoxicity of cytisine (Tabex®) compared with nicotine in freshly isolated rat hepatocytes ... 27
G. Draganov, F. Ribarova and P. Peykov. L-tyrosine containing food supplements – health claims ... 33
T. Angelov, D. Obreshkova and W. Tashkov. Drug preservatives: selection, use and action ... 38
I. Ionkova and P. Proksch. From planta to pharmaca: anticancer agents ... 45
I. Miladinova and K. Yoncheva. Polymeric micelles as new drug delivery systems in pharmaceutical technology ... 57
B. Dudeva. On the needs of pharmacy students to communicate in english: a study ... 62

In memoriam ... 69

Informasion section ... 74

ФАРМАЦИЯ 1-4/2009

ISSN 0428-0296 УДК 615

Организационен секретар и стилов редактор *Св. Цветанова*
Корекция *Св. Цветанова*
Терминологичен и семантичен контрол *д-р Б. Станчева*
Форматиране *О. Маркова*

Подписана за печат на 01.03.2010 г.
Печатни коли 9.5, формат 60 x 90/8

Централна медицинска библиотека
1431 София, ул. „Св. Г. Софийски" № 1, тел. 952-16-45, Fax: 851 82 65
e-mail: svetlamu@mail.bg

PHYTOCHEMICAL STUDY OF LEAVES AND ROOTS OF *GYPSOPHILA TRICHOTOMA* WEND. USING GAS CHROMATOGRAPHY – MASS SPECTROMETRY

I. Krasteva, M. Yotova, I. Popov, P. Zdraveva and S. Nikolov
Department of Pharmacognosy, Faculty of Pharmacy, Medical University – Sofia

Summary. Volatile constituents of fresh leaves and roots as well as butanol fractions from the roots of *Gypsophila trichotoma* Wend. were analysed by GC/MS. Different groups of compounds were found: esters, sterols, terpens, alcohols, acids, hydrocarbons, etc. The butanol fractions were characterized by high content of sterols (from 0.5% to 33.7%). The main volatile compounds were octadecenoic acid in the leaves (14.2%) and dihydroxynaphthalene in the roots (66.4%).

Key words: *Gypsophila trichotoma*, Caryophyllaceae, GC/MS, volatiles, sterols

ФИТОХИМИЧНО ИЗСЛЕДВАНЕ НА ЛИСТА И КОРЕНИ ОТ GYPSOPHILA TRICHOTOMA WEND. ЧРЕЗ ГАЗ ХРОМАТОГРАФИЯ/МАССПЕКТРОМЕТРИЯ

Ил. Кръстева, М. Йотова, И. Попов, П. Здравева и Ст. Николов
Катедра по фармакогнозия, Фармацевтичен факултет, Медицински университет – София

Резюме. Летливи вещества в свежи листа и корени, както и бутанолни фракции от корени на *Gypsophila trichotoma* Wend. са изследвани чрез ГХ/МС. Различни групи вещества са идентифицирани като: естери, стероли, терпени, алкохоли, киселини, въглеводороди и др. Бутанолните фракции съдържат висок процент стероли (от 0.5 до 33.7%). Главните летливи вещества са октадеценова киселина в листата (14.2%) и дихидроксинафтален – в корените (66.4%).

Ключови думи: *Gypsophila trichotoma*, Caryophyllaceae, ГХ/МС, летливи вещества, стероли

Indroduction

Gypsophila trichotoma Wend. (Caryophyllaceae) is a perennial herb, distributed in Southeast Europe (from East Bulgaria to Southeast Russia). The plant is spread in the Northeast region of the Black Sea coast in Bulgaria [8]. Previously oleanane type triterpene saponins have been isolated from the roots of *G. trichotoma* [1, 4, 5, 6, 7]. Our earlier research on this species resulted in the identification of three new sulfated saponins [3], sterols and flavonoids [2]. Continuing our studies on the constituents of *G. trichotoma*, we investigated butanol fractions and volatiles from the roots and leaves by GC/MS.

Experimental

Plant material

The plant material of *G. trichotoma* (dried roots, fresh leaves and roots) was collected in the Northeast region of the Black Sea coast, locality "Zelenka", near Balgarevo village, Bulgaria. The voucher specimen (SO 103887) was deposited in the Herbarium of Sofia University, Bulgaria.

Extraction and fractionation of butanol extract

The dried roots (800 g) were exhaustively extracted with 80% MeOH and the extract was evaporated under reduced pressure to allow for obtaining the aqueous residue, which was partitioned between CH_2Cl_2, 1-BuOH and water. The 1-BuOH extract was evaporated to dryness and chromatographed on a Sephadex LH-20 column, eluting with MeOH to give four fractions (Fr. I, II, III and IV). Fr. III was further separated by flash chromatography over silica gel, eluting with $CHCl_3$-MeOH-H_2O (18:11:2) to afford Fr. IIIa. Fr. IV was purified by column chromatography over Sephadex LH-20 column, eluting with MeOH to give Fr. IVa. After acid hydrolysis (10% HCl for 4 h), fractions IIIa and IVa were analysed by GC/MS.

Extraction of volatiles

Fresh materials – leaves (20 g) and roots (30 g) – have been subjected to simultaneous distillation-extraction using a Licken-Nickersson apparatus for 4 h. The volatiles were extracted with diethyl ether and analysed by GC/MS. The yield of the total volatiles was 5.4 mg from leaves and 3.9 mg from roots.

Analysis conditions

The samples were analysed by GC/MS via Hewlett Packard gas chromatograph 6890 equipped with a Hewlett Packard 6890 + MS 5973 detector (Hewlett Packard, Palo Alto, CA, USA). A HP5-MS capillary column was used (30 m x 0.25 mm, 0.25 μm film thickness; Agilent Technologies, Wilmington, Delaware, USA). Helium was used as a carrier gas and the temperature program was 40ºC to 280ºC at 6ºC/min and a 10 min hold. The ion source was set at 250ºC and the ionisation voltage was 70 eV.

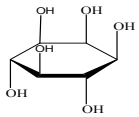
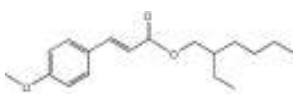
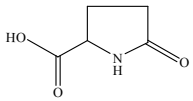
The GC/MS investigation was based on the interpretation of the mass spectral fragmentation followed by comparison of the spectra obtained and those of authentic samples. Computer searches in a HP Mass Spectral Library NIST98 were also applied. Only the clearly identified compounds are reported in tables.

Results and discussion

Purification of the 1-BuOH-soluble extract of the roots of G. trichotoma by column chromatography over Sephadex LH-20 and silica gel yielded purified fractions, which were analysed after acid hydrolysis by GC/MS. Twenty compounds from different groups were identified: sterols, alcohols, acids, esters, etc. (table 1). The butanol fraction IIIa is characterized by a high sterol content from 0.5 to 33.7%. Previously, we identified some of the sterols in ethyl acetate fractions of G. trichotoma (Krasteva et al., 2008). The content of acids, esters and alcohols was lower – from traces to 1.8%.

The results of GC/MS analysis of the volatiles are presented in Table 2. Thirteen compounds were identified and two main compounds were found: octadecenoic acid (14.2%) in the leaves and dihydroxynaphtalene (66.4%) in the roots.

Table 1. *Composition of butanol fractions (% of the total compounds) in the roots*

№	compounds	structure	amount
1	lauric acid (dodecanoic acid)	$CH_3(CH_2)_{10}COOH$	0.3
2	palmitic acid (n-hexadecanoic acid)	$CH_3(CH_2)_{14}COOH$	0.5
3	levulic acid (4-oxopentanoic acid)	$CH_3COCH_2CH_2COOH$	0.8
4	benzoic acid	C_6H_5COOH	1.8
5	chlorobenzoic acid	ClC_6H_4COOH	trace
6	salicylic acid	$C_6H_4(OH)COOH$	trace
7	methoxybenzoic acid	$CH_3OC_6H_4COOH$	0.4
8	nitrophenol	$HOC_6H_4NO_2$	trace
9	glycerol	$C_3H_5(OH)_3$	trace
10	inositol		trace
11	octyl methoxycinnamate (Parsol MCX)		0.3
12	5-oxoproline		0.4

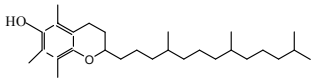
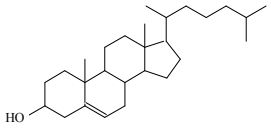
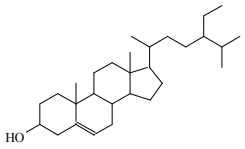
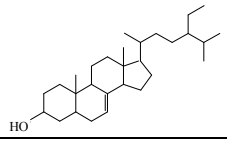
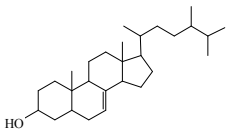
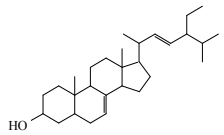
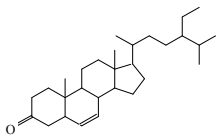
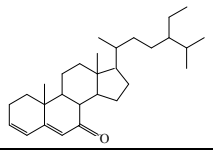
13	vitamin E		trace
14	cholesterol		0.5
15	β-sitosterol		28.3
16	ergost-7-en-3-ol		5.7
17	stigmast-7-en-3-ol		33.7
18	spinasterol		31.6
19	22,23-dihydrospinasteron		3.1
20	stigmasta-3,5-dien-7-on		8.6

Table 2. *Composition of the volatile substances (% of the total volatiles) in the leaves and roots*

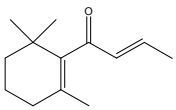
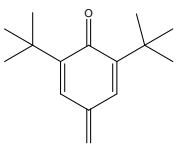
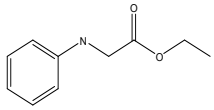
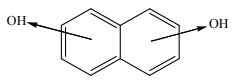
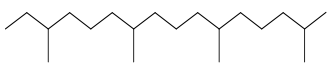
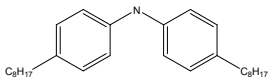
№	**compound**	**structure**	**leaves**	**roots**
1	β-damascone		0.1	trace
2	2,6-di-(t-butyl)-4-methylene-2,5-cyclohexadiene-1-one		0.1	trace
3	N-phenylglycine ethyl ester		1.4	5.3

Table 2. *Continuation*

4	dihydroxynaphthalene		9.6	66.4
5	phytan		1.8	trace
6	p,p'-dioctyldiphenylamine (Vanlube 81)		1.5	trace
7	isopropyl tetradecanoate	$CH_3(CH_2)_{12}COOCH(CH_3)_2$	1.0	trace
8	isopropyl hexadecanoate	$CH_3(CH_2)_{14}COOCH(CH_3)_2$	7.4	trace
9	heneicosane	$CH_3(CH_2)_{19}CH_3$	2.0	trace
10	tricosane	$CH_3(CH_2)_{28}CH_3$	1.1	trace
11	9-octadecenoic acid	$CH_3\ (CH_2)_{16}COOH$	14.2	trace
12	methyl octadecanoate	$CH_3(CH_2)_{16}COOCH_3$	trace	4.6
13	methyl hexadecanoate	$CH_3(CH_2)_{14}COOCH_3$	trace	0.1

Acknowledgement. This work was supported by a grant 52/2008 from Medical Science Council (M. S. C.) at Medical University of Sofia.

References

1. G e v r e n o v a , R., L. Voutquenne-Nazabadioko, D. Harakat, E. Prost et M. Henry. Complete 1H- and 13C NMR assignments of saponins from roots of Gypsophila trichotoma Wend. – Mag. Res. Chemistry, **44**, 2006, 686-691.
2. K r a s t e v a , I. N., I. S. Popov, I. P. Pencheva, V. I. Balabanova et S. D. Nikolov. Phytochemical study of Gypsophila trichotoma Wend. (Caryophyllaceae). – Quimica Nova, **31**, 2008, 1125-1126.
3. K r a s t e v a , I., K. Jenett-Siems, M. Kaloga et S. Nikolov. 3-O-Sulfo-triterpenoid Saponins from Gypsophila trichotoma Wend. – Z. Naturforsch., **64b**, 2009, 319-322.
4. L u c h a n s k a y a , V. N., E. S. Kondratenko et N. K. Abubakirov. Triterpenoid glycosides from Gypsophila trichotoma II. Structure of trichoside A. – Khim. Prir. Soed., **6**, 1970, 438-439.
5. L u c h a n s k a y a , V. N., E. S. Kondratenko et N. K. Abubakirov. Triterpenoid glycosides from Gypsophila trichotoma III. Structure of trichoside B. – Khim. Prir. Soed., **7**, 1971, 431-434.
6. L u c h a n s k a y a , V. N., E. S. Kondratenko et N. K. Abubakirov. Triterpenoid glycosides from Gypsophila trichotoma IV. Structure of trichoside C. – Khim. Prir. Soed., 7, 1971, 608-610.
7. L u c h a n s k a y a , V. N., E. S. Kondratenko et N. K. Abubakirov. Triterpenoid glycosides from Gypsophila trichotoma V. Structure of trichoside D. – Khim. Prir. Soed., **8**, 1972, 69-72.
8. V a l e v , S. – In: Gypsophila L. Flora Republicae Popularis Bulgaricae III, D. Jordanov (Ed.), Sofia, Aedibus Acad. Sci. Bulgaricae, 1966, 388-394.

✉ **Address for correspondence:**
I. Krasteva
Faculty of Pharmacy
Medical University – Sofia
2 Dunav St.
1000 Sofia
Bulgaria
e-mail: ikrasteva@pharmfac.net

✉ **Адрес за кореспонденция:**
И. Кръстева
Фармацевтичен факултет
Медицински университет – София
ул. „Дунав" № 2
1000 София
България
e-mail: ikrasteva@pharmfac.net